

# Qinghua x Houqi Embroidery

## Machine Embroidered Textile Wallcovering Installation Guide

### 机器刺绣纺织墙布安装说明 - 中英文对照版

*Prepared for custom embroidered feature walls, textile mural wallcoverings, and project-based wallcovering production.*

Version 1.0 | Draft technical guide for project discussion

English	中文说明
Important: do not install before reading this guide.	重要：未阅读本说明前，不要开始安装。
Professional installation is required for best results.	为获得最佳效果，必须由专业墙布/墙纸安装人员施工。
Inspect all panels before cutting, pasting, or hanging.	裁切、上胶或上墙前，必须先检查所有墙布片。

## 1. Scope and Important Notice / 适用范围与重要提示

English	中文说明
This guide is written for Qinghua x Houqi Embroidery custom machine embroidered textile wallcovering, including embroidered feature walls, textile mural panels, and project-based embroidered wall surfaces.	本说明适用于情话 x 后起之绣定制机器刺绣纺织墙布，包括刺绣主背景墙、纺织壁画墙布，以及项目型定制刺绣墙面材料。
Professional installation is required. The final appearance depends heavily on wall preparation, site conditions, panel layout, adhesive selection, and installer technique.	本产品必须由专业墙布/墙纸安装人员施工。最终效果高度依赖墙面处理、现场环境、拼接排版、胶水选择和安装技术。
Inspect all panels before cutting, pasting, trimming, or installing. If any panel, color, sequence, size, design match, or surface condition appears incorrect, stop work and contact the supplier before installation continues.	裁切、上胶、修边或上墙前，必须先检查所有墙布片。若发现片号、颜色、尺寸、图案衔接或表面状态异常，应立即停止施工，并在继续安装前联系供应方。
Installation, trimming, or pasting normally indicates acceptance of the supplied panels. Custom wallcovering cannot normally be returned after it has been cut, pasted, or installed.	一旦开始安装、裁切或上胶，通常视为已接受产品状态。定制墙布在裁切、上胶或安装后，一般不接受退换。
This guide is a general project instruction. The final method must be confirmed according to the exact substrate, backing, embroidery density, adhesive, wall condition, local climate, and installer assessment.	本文件为通用项目安装说明。实际施工方式必须结合具体底布、背衬、刺绣密度、胶水、墙面情况、当地气候和安装人员判断确认。

## 2. Product Characteristics / 产品特性

English	中文说明
Machine embroidery creates raised stitch texture on a textile surface. Embroidered areas are more dimensional than printed wallcovering and must be handled more gently during installation.	机器刺绣会在纺织表面形成有立体感的线迹纹理。刺绣区域比普通印花墙布更有厚度和起伏，安装时需要更轻柔处理。
Minor variations in textile texture, stitch tension, thread direction, sheen, and color perception under different lighting may occur. These are normal characteristics of textile and embroidery production.	纺织纹理、线迹松紧、绣线方向、光泽以及不同光线下的颜色观感可能存在轻微差异。这属于纺织和刺绣生产的正常特性。
Do not apply tape to the face of the wallcovering. Do not scratch, drag tools across, or press hard on raised embroidery.	不要在墙布正面粘贴胶带。不要用工具刮擦、拖拽或大力压迫刺绣凸起区域。
If the wallcovering includes metallic thread, special yarns, delicate fabrics, or protective finishes, test adhesive, cleaning, and handling methods on an offcut before starting the main installation.	如果产品含金属线、特殊纱线、娇嫩面料或保护层，正式施工前必须先在边角料上测试胶水、清洁和操作方式。

### 3. Site Conditions Before Installation / 安装前现场条件

English	中文说明
Install only in a clean, dry, climate-controlled interior space. Permanent building lighting should be available so that color, seams, and surface condition can be inspected accurately.	只应在干净、干燥、温湿度可控的室内空间安装。现场应具备正式照明，便于准确检查颜色、拼缝和表面状态。
Recommended site temperature: not lower than 13 C / 55 F. A practical working range is approximately 18-25 C with moderate relative humidity. Avoid extreme heat, cold, or rapid humidity changes.	建议现场温度不低于 13 摄氏度 / 55 华氏度。较理想施工范围约为 18-25 摄氏度，并保持适中湿度。避免高温、低温或湿度快速变化。
Store the panels flat or loosely rolled in the installation environment for at least 24 hours before installation to allow acclimation.	安装前至少提前 24 小时将墙布平放或松卷放置在施工环境中，使材料适应现场温湿度。
Do not install on damp walls, uncured plaster, loose paint, dusty surfaces, glossy surfaces, oily surfaces, moldy areas, or surfaces affected by water leakage.	不要在潮湿墙面、未完全干燥的石膏层、松动涂料、灰尘墙面、光面/油性表面、发霉区域或渗水墙面上安装。
If possible, wall moisture should not exceed 4%. If the wall has moisture risk, stop installation and solve the building envelope or moisture problem first.	如条件允许，墙体含水率不应超过 4%。如果墙体存在潮气风险，应先停止安装，解决建筑围护或渗水潮湿问题。

### 4. Wall Preparation / 墙面处理

English	中文说明
The wall must be dry, smooth, flat, structurally sound, and free from loose material. Surface defects will affect the finished appearance.	墙面必须干燥、平整、光滑、结构牢固，并无松动物。墙面缺陷会直接影响最终上墙效果。
Remove old wallpaper, loose paint, dust, grease, and unstable coatings. Repair nail heads, cracks, gouges, uneven joints, and other defects; sand smooth after repair.	清除旧墙纸、松动漆膜、灰尘、油污和不稳定涂层。修补钉眼、裂缝、凹槽、接缝不平等问题，并在修补后打磨平整。
New drywall joints should be taped, filled, sanded smooth, and primed with a wallcovering-compatible primer.	新石膏板接缝应贴带、批嵌、打磨平整，并使用适合墙布施工的底漆处理。
For very absorbent, uneven, or delicate wall conditions, use suitable lining paper or a professional wallcovering primer according to installer judgment. Do not use oil-based primers that remain flexible or may stain through the wallcovering.	对于吸水性强、不够平整或较敏感的墙面，应根据安装人员判断使用合适的衬纸或专业墙布底漆。不要使用干后仍柔软、可能渗油或污染墙布的油性底漆。
Strongly alkaline surfaces, lime plaster, fresh concrete, mold-inhibiting coatings, or chemical wall treatments may affect textile color, metallic threads, or finishes. Consult	强碱性墙面、石灰砂浆、新混凝土、防霉涂层或化学处理墙面，可能影响纺织颜色、金属线或表面效果。遇到此类墙面应先咨询后再施工。

before proceeding.

## 5. Panel Inspection and Layout / 墙布检查与排版

English	中文说明
Before installation, check the panel quantity, panel numbers, sequence, wall location, finished size, total size, color, design direction, and pattern match.	安装前检查墙布数量、片号、顺序、对应墙面位置、完成尺寸、总尺寸、颜色、图案方向和拼接关系。
Lay panels out on a clean surface in the correct sequence. Confirm the design flow before adhesive is applied.	在干净表面按正确顺序铺开墙布。上胶前先确认整体图案流向。
If a panel map, elevation drawing, or installation sequence drawing is supplied, follow it exactly. The panel map takes priority over visual guessing.	如随货提供片号图、立面图或安装顺序图，应严格按照图纸施工。片号图优先于现场目测判断。
Plan the layout before starting. Place the most important design elements in the most visible areas whenever possible, and avoid cutting key motifs at wall ends, door frames, windows, or corners.	施工前先规划排版。尽量把重要图案放在最显眼区域，避免在墙端、门框、窗边或转角处切断关键图案。
After installing the first two or three panels, stop and inspect from multiple angles and lighting conditions. If appearance, color, seam, or pattern matching is questionable, stop work and contact the supplier.	安装前两到三片后，应暂停并从不同角度和光线下检查。如果颜色、拼缝、图案衔接或整体观感有疑问，应停止施工并联系供应方。

## 6. Trimming and Seam Method / 修边与拼缝方式

English	中文说明
Confirm whether the panels are supplied pre-trimmed or with side bleed for trimming. Do not assume the seam method before checking the delivery notes and panel labels.	先确认墙布是已预裁边，还是带有两侧出血边供现场修边。不要在未确认交付说明和片号标签前自行判断拼缝方式。
If panels are pre-trimmed, install with tight butt joints. Do not overlap unless specifically instructed.	如果墙布已预裁边，应采用紧密对拼方式安装。除非有明确说明，不要重叠安装。
If panels include bleed for overlap and double-cutting, the work must be done by an experienced installer using a straightedge and a fresh sharp blade. Do not score or damage the wall surface underneath.	如果墙布带出血边，需要重叠并双切，应由有经验的安装人员使用直尺和全新锋利刀片操作。不要划伤或破坏下方墙体表面。
Use a fresh blade for every important cut, especially around seams, corners, sockets, windows, and doors.	关键裁切处必须使用新刀片，尤其是拼缝、转角、插座、窗边和门边位置。
Avoid placing vertical seams directly on sharp external corners or exposed impact	尽量避免把竖向拼缝放在尖锐阳角或容易碰撞的外露位置。条件允许时，拼缝距离阴角或阳

areas. Where possible, keep seams at least 150 mm / 6 in away from inside or outside corners.	角至少 150 mm / 6 英寸。
---	--------------------

## 7. Adhesive Selection / 胶水选择

English	中文说明
Use a high-quality, ready-mixed, clear professional wallcovering adhesive suitable for unpasted textile, fabric-backed, non-woven, or heavyweight wallcovering. The exact adhesive must match the backing and wall condition.	应使用高质量、即用型、透明专业墙布胶，适用于无背胶纺织墙布、布基墙布、无纺背衬或较重型墙面材料。具体胶水必须匹配背衬和墙面情况。
Do not use very watery, self-mixed, low-grade, dirty, lumpy, or discolored adhesive. Do not dilute ready-mixed adhesive unless the adhesive manufacturer specifically instructs it.	不要使用过稀、自行调配、低档、含杂质、结块或变色的胶水。除非胶水厂家明确要求，不要稀释即用型胶水。
For delicate fabrics, metallic yarns, special finishes, or light-colored grounds, test adhesive on an offcut first. Strong alkaline adhesives may be unsuitable for certain metallic or delicate materials.	对于娇嫩面料、金属线、特殊表面或浅色底布，必须先在边角料上测试胶水。强碱性胶水可能不适合某些金属线或敏感材料。
The supplier may recommend different adhesive types for different constructions. Always confirm before bulk installation, especially for new wall conditions or new backing materials.	不同结构的墙布可能需要不同胶水。尤其遇到新墙面或新背衬材料时，大面积施工前必须先确认。

## 8. Adhesive Application / 上胶方式

English	中文说明
Apply adhesive evenly to the back of the panel with a clean roller or brush. Use enough adhesive to allow positioning, but avoid overloading edges where paste may squeeze onto the face.	使用干净滚筒或刷子将胶水均匀涂在墙布背面。胶量应足以便于调整位置，但不要在边缘处过量上胶，以免胶水挤到正面。
Do not allow adhesive to remain on the embroidered surface. If adhesive touches the face, remove it immediately only with a tested method suitable for that product.	不要让胶水残留在刺绣正面。如果胶水接触正面，只能使用已经测试确认适合该产品的方法立即清理。
Booking may be used when appropriate to keep adhesive active and relax the panel, but the booking time must be controlled according to backing type. Excessive soaking may damage delicate textile laminations.	可根据情况采用折叠闷胶方式，使胶水保持湿润并让墙布舒展，但闷胶时间必须根据背衬类型控制。过度吸水可能损伤娇嫩纺织复合层。
Test a small offcut first to understand working time, expansion, surface sensitivity, and	正式安装整片前，应先用小块边角料测试胶水开放时间、材料伸缩、表面敏感度和可清洁

cleanability before installing full panels.	性。
---	----

## 9. Installation Procedure / 安装步骤

English	中文说明
Start the first panel on a true vertical plumb line. The first panel determines the alignment and design height for the following panels.	第一片必须沿准确垂直线开始安装。第一片会决定后续墙布的垂直度和整体图案高度。
For wide, long, or heavily embroidered panels, at least two installers are recommended so that the panel can be supported evenly without stretching or creasing.	对于宽幅、长幅或高密度刺绣墙布，建议至少两名安装人员协作，避免材料被拉伸、折皱或局部受力。
Position the panel gently and match the design at the seam from top to bottom. Prioritize eye-level and highly visible areas when small differences must be balanced.	轻柔调整墙布位置，并从上到下对齐拼缝图案。当存在轻微差异需要平衡时，优先保证视线高度和最显眼区域的图案衔接。
Smooth air bubbles toward the seam or edge using a clean soft cloth, damp sponge, or protected smoother. Do not use a hard scraper directly on raised embroidery.	用干净软布、微湿海绵或包覆保护的刮板，将气泡向拼缝或边缘方向排出。不要用硬刮板直接刮压刺绣凸起区域。
Butt joints should close firmly with no visible gap after drying. If a seam roller is used, apply light pressure only at the seam edge and avoid rolling across raised embroidered motifs.	对拼缝干后应无明显缝隙。如使用压缝轮，只能在拼缝边缘轻压，避免压过凸起刺绣图案。
Internal corners should usually be cut vertically into the corner rather than forced around the angle. External corners may be wrapped only when the material and design allow it.	阴角通常应垂直裁入转角，不宜强行整体包角。阳角只有在材料和图案允许时才可包转。
Work slowly around sockets, switches, doors, windows, and fitted furniture. Turn off power when cutting near electrical outlets. Keep metallic or conductive decorative elements away from exposed wiring and metal electrical parts.	在插座、开关、门窗和固定家具周边应慢速施工。靠近电气位置裁切时应关闭电源。含金属或可能导电的装饰材料应避免接触裸露电线和金属电气部件。

## 10. Cleaning During Installation / 施工中清洁

English	中文说明
All hands, tools, tables, rollers, sponges, and cloths must be clean. Dirt on tools can permanently mark light-colored textile grounds.	手、工具、施工台、压轮、海绵和抹布必须保持干净。工具上的污物可能永久污染浅色纺织底布。
Before wiping the face of the wallcovering, test an offcut. Some textile or embroidery surfaces can be lightly wiped; some cannot be wiped without leaving marks.	擦拭墙布正面前必须先测试边角料。部分纺织或刺绣表面可轻微擦拭，部分表面一擦就可能留下痕迹。

If approved by testing, remove paste residue immediately with clean water, a natural sponge, and clean towels. Change water frequently. Do not scrub.	如测试确认可清洁，应立即用清水、天然海绵和干净毛巾清除胶水残留，并频繁换水。不要反复大力擦洗。
Do not use solvents, strong household cleaners, abrasive pads, hard brushes, or steam cleaners on embroidered textile wallcovering unless specifically approved.	除非特别确认，不要在刺绣纺织墙布上使用溶剂、强力家用清洁剂、研磨垫、硬刷或蒸汽清洁机。

## 11. Drying and Site Protection / 干燥与现场保护

English	中文说明
Allow the installed wallcovering to dry naturally under stable temperature and humidity. Avoid direct heat, strong airflow, direct sunlight, or rapid drying.	安装后应在稳定温湿度下自然干燥。避免直接加热、强风直吹、阳光暴晒或快速烘干。
Do not touch, press, roll, or clean seams while the adhesive is still wet unless required for installation adjustment.	胶水未干前，除必要调整外，不要触碰、按压、滚压或清洁拼缝。
Protect the finished surface from dust, construction traffic, furniture impact, painting work, and other trades until the project is complete.	安装完成后，应保护墙布表面，避免灰尘、施工人员走动、家具碰撞、油漆施工和其他工种破坏，直至项目完工。
Keep all usable offcuts and spare panels for future repair, patching, or color reference.	保留可用边角料和备用墙布片，以便后续维修、补片或颜色参考。

## 12. Aftercare and Maintenance / 后期保养

English	中文说明
For routine care, gently remove dust with a soft dry cloth, microfiber duster, or low-suction vacuum with a soft brush attachment.	日常保养可使用柔软干布、超细纤维除尘掸，或低吸力吸尘器配软毛刷头轻轻除尘。
For stains, test in an inconspicuous area or on an offcut first. Treat stains as early as possible, but do not over-wet the textile surface.	处理污渍前，应先在不显眼处或边角料上测试。污渍应尽早处理，但不要让纺织表面过度受潮。
Avoid excessive water, rubbing, abrasive cleaning, harsh chemicals, alcohol, solvent, bleach, steam, or hard brushes unless approved for the specific product.	避免大量用水、反复摩擦、研磨清洁、强腐蚀化学品、酒精、溶剂、漂白剂、蒸汽或硬刷，除非该具体产品已确认可以承受。
Repair should be carried out by a professional installer using retained offcuts or spare panels when possible.	如需维修，应尽量由专业安装人员使用保留的边角料或备用片进行修补。

## 13. Not Recommended Without Special Confirmation / 未特别确认前不建议使用的场景

English	中文说明
---------	------

Wet rooms, shower rooms, bathrooms with high condensation, kitchen backsplash areas, exterior walls, and walls with known moisture problems.	湿区、淋浴间、高冷凝水浴室、厨房挡水墙区域、外墙以及已知存在潮湿问题的墙面。
Highly abrasive or high-impact public areas unless a suitable protective finish, backing, or alternative material construction is confirmed.	高磨损或高碰撞公共区域，除非已确认合适的保护涂层、背衬或替代材料结构。
Fresh plaster, fresh concrete, high-alkaline surfaces, unstable paint, untreated boards, or surfaces with mold or water intrusion.	新石膏层、新混凝土、高碱性墙面、不稳定漆面、未处理板材，或存在霉变/渗水的墙面。
Any location requiring a specific fire rating, VOC report, or local code approval before the product construction and testing route have been confirmed.	任何要求特定防火等级、VOC 报告或当地法规审批的项目，在产品结构和检测路径确认前不建议直接施工。

## 14. Stop Work Conditions / 必须停止施工的情况

English	中文说明
Stop work if panels appear to be missing, duplicated, wrongly sequenced, damaged, stained, or inconsistent in color beyond project tolerance.	如果发现墙布片缺失、重复、顺序错误、破损、污染，或颜色差异超出项目可接受范围，必须停止施工。
Stop work if wall moisture, alkalinity, surface stability, or site temperature/humidity is unsuitable.	如果墙体含水率、碱性、表面牢固度或现场温湿度不适合施工，必须停止施工。
Stop work if adhesive causes staining, delamination, excessive expansion, surface change, or poor adhesion during offcut testing.	如果边角料测试中胶水导致污染、分层、过度伸缩、表面变化或粘结不良，必须停止施工。
Stop work if installed panels show serious seam, pattern, color, or surface concerns after the first two or three panels are applied.	前两到三片安装后，如果发现严重拼缝、图案、颜色或表面问题，必须停止施工。

## 15. Installer Checklist / 安装人员检查清单

English	中文说明
Before installation: panels inspected; sequence checked; wall moisture and surface condition confirmed; adhesive tested; layout approved; lighting available; tools clean.	安装前：已检查墙布片；已核对顺序；已确认墙体含水率和表面状态；已测试胶水；已确认排版；现场照明可用；工具干净。
During installation: first panel on plumb line; seams aligned; adhesive removed immediately after testing; no tape on face; no hard scraping on embroidery; progress inspected after 2-3 panels.	安装中：第一片沿垂直线；拼缝对齐；胶水经测试后及时清理；正面不贴胶带；不硬刮刺绣；安装 2-3 片后暂停检查。
After installation: surface protected; offcuts saved; drying conditions stable; client or	安装后：表面已保护；边角料已保留；干燥环境稳定；已向客户或现场负责人说明保养要

site representative informed of care instructions.	求。
--	----

## 16. Source Basis and Adaptation Note / 资料依据与改写说明

English	中文说明
This guide was adapted for machine embroidered textile wallcovering based on: the customer-supplied luxury wallcovering installation reference, public commercial wallcovering technical practices, and the specific handling needs of raised embroidered textile surfaces.	本说明是根据用户提供的高端墙布安装参考文件、公开商用墙布技术做法，以及凸起刺绣纺织墙布的特殊操作需求，改写成适用于机器刺绣墙布的版本。
Public technical reference used: Koroseal Digital Wallcovering Installation Instructions, including guidance on climate-controlled installation, 24-hour acclimation, wall preparation, panel inspection, panel maps, plumb lines, adhesive application, sharp blades, seam cleaning, and stop-work inspection.	公开技术参考：Koroseal 数码墙布安装说明，其中包含温控环境、24 小时适应现场、墙面处理、墙布片检查、片号图、垂直线、上胶、锋利刀片、拼缝清洁和暂停检查等做法。
Customer-supplied reference used: de Gournay Wallpaper Hanging Instructions, including professional installation, pre-installation inspection, dry and smooth wall preparation, panel sequence, clean tools, careful surface handling, and retaining offcuts for repair.	用户提供参考：de Gournay 墙布安装说明，其中包含专业安装、安装前检查、干燥平整墙面处理、墙布片顺序、工具清洁、谨慎处理表面，以及保留边角料用于维修等做法。
This document should be reviewed and adjusted for each real project before being issued as a final technical submittal, especially when the wallcovering construction, backing, adhesive, fire requirement, or site condition changes.	每个真实项目正式提交技术文件前，都应根据具体项目重新审核和调整，尤其当墙布结构、背衬、胶水、防火要求或现场条件发生变化时。